



adhoctraduction@gmail.com  
www.proz.com/profile/938921

Phone: +33 (0)4 43 57 54 10  
Company number: 508 334 166 00024  
No VAT

# Chloë PEYREDIEU DU CHARLAT

*EN > FR*

*SP > FR*

*+ 13 years of experience*

*+ 2 million words translated*

*Master in translation*

## SPECIALISATIONS

### BUSINESS LAW

M&A  
Joint-ventures/partnerships  
International transactions  
Litigation, arbitration  
Compliance  
Confidentiality/data privacy

Internal policies  
Statutes/Articles of Association  
T&Cs  
Agreements/Contracts/MoU  
Legal correspondence

### FINANCE

Accountancy

IFRS & IAS Standards  
Financial statements

Institutional communication

Annual reports  
Minutes of meetings  
Registration document  
Prospectus

### ENVIRONMENT

*For both corporations and local authorities*

Environmental impact assessment  
Carbon footprint studies

Agro-ecology  
Climatology

## TOOLS

CAT: **Wordfast Pro 4**, proficient in **Wordbee** and **SmartLing**  
Robert&Collins, Le Petit Robert  
Vernimmen, Mercator



## QUALIFICATIONS

Since 2008	Professional freelance translator
2007-2008	<b>A.T.T. translation agency</b> (Clermont-Fd, France), Certified ISO 9001 Technical (AFNOR standards) & legal translation Internal & external teams management, invoicing, QA management
2006-2007	<b>Sémaphore translation agency</b> (Vichy, France) Technical (machine-tools) & general translation
2005-2006	<b>Master in Specialised Translation</b> (English/Spanish) University of Stendhal-Grenoble3 <i>Legal &amp; economic translations</i>
2005	Internship in <b>T.A.B.S.S.</b> translation agency (La Rochelle, France)
2004	<b>Licence in Geography</b> University of Poitiers
2000-2003	<b>Licence in Foreign Languages applied to Trade</b> University of Poitiers <i>Contract/Family/Labour law, management, accounting, marketing, economy</i>

## CONTINUING PROFESSIONAL DEVELOPMENT

June 2019	Thriving as a freelance linguist in a digital world, eCPD
October 2017	The Art of Translation: Advanced Translation Techniques, eCPD
March 2016	Mergers & Acquisitions Translation, <i>Proz</i>
October 2015	Translating the registration documents, <i>Labrador</i>
October 2012	Contracts and Contract Formation for Legal Translators, <i>eCPD</i>
March 2012	Business Law and commercial papers, Clermont-Fd, <i>SFT</i>
January 2012	E-commerce fair, Paris
March 2011	Introduction to Wordfast Pro, <i>SFT</i>
December 2009	Introduction to finance (SP-FR), Paris, <i>SFT</i>
November 2009	Survival kit for legal translators, Lyon, <i>SFT</i>